



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят вторая сессия

73-е пленарное заседание

Вторник, 16 декабря 1997 года, 10 ч. 10 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Геннадий Удовенко (Украина)

В отсутствие Председателя заместитель Председателя г-н Телль (Мексика) занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 20 повестки дня (продолжение)

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь

Проект резолюции (A/52/L.45/Rev.1)

a) Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Записки Генерального секретаря (A/52/270, A/52/443)

Проект резолюции (A/52/L.48/Rev.1)

b) Специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам

Доклады Генерального секретаря (A/52/297, A/52/341, A/52/433, A/52/434, A/52/500, A/52/525, A/52/532, A/52/535, A/52/562, A/52/563, A/52/568, A/52/678)

Проекты резолюций (A/52/L.14/Rev.2, A/52/L.16/Rev.2, A/52/L.34/Rev.1, A/52/L.36/Rev.1, A/52/L.37, A/52/L.40/Rev.1, A/52/L.41, A/52/L.42/Rev.1, A/52/L.43/Rev.1, A/52/L.44/Rev.1, A/52/L.46/Rev.1, A/52/L.56, A/52/L.58/Rev.1, A/52/L.60, A/52/L.61/Rev.1)

d) Помощь палестинскому народу

Доклад Генерального секретаря (A/52/159)

Проект резолюции (A/52/L.57/Rev.1)

e) Участие добровольцев, "белых касок", в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития

Доклад Генерального секретаря (A/52/586)

Проект резолюции (A/52/L.32/Rev.1)

f) Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы

Доклад Генерального секретаря (A/52/537)

Проект резолюции (A/52/L.33/Rev.1)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Для представления проектов резолюций A/52/L.45/Rev.1 и A/52/L.57/Rev.1 слово имеет представитель Люксембурга.

Г-н Вольцфельд (Люксембург) (говорит по-французски): Я имею честь представить сегодня два проекта резолюций. Первый проект резолюции, A/52/L.45/Rev.1, касается вопросов безопасности и неприкосновенности гуманитарного персонала. В дополнение к уже перечисленным в проекте резолюции спонсорам Индия и Соединенные Штаты Америки выразили желание присоединиться к числу соавторов резолюции.

Безопасность гуманитарного персонала является тем аспектом гуманитарной помощи, который, к сожалению, все больше и больше выступает на передний план в ходе текущих событий. Рассматриваемый нами проект резолюции отражает глубокую обеспокоенность международного сообщества в связи с ростом повсюду в мире числа таких ситуаций, когда безопасность гуманитарного персонала ставится под вопрос.

В проекте резолюции, который мы рассматриваем сегодня, Генеральная Ассамблея вновь подчеркивает необходимость уважать принципы и нормы международного гуманитарного права и решительно осуждает любое действие или бездействие, которое мешает или препятствует выполнению гуманитарным персоналом своих гуманитарных функций.

Генеральная Ассамблея призывает правительства и стороны в вооруженных конфликтах, а также тех, кто находится в чрезвычайных ситуациях, обеспечивать гуманитарному персоналу беспрепятственный доступ к затронутому гражданскому населению и принимать все необходимые меры, для того чтобы действия по оказанию гуманитарной помощи осуществлялись в обстановке безопасности.

Генеральная Ассамблея также призывает государство обеспечивать судебное преследование лиц, совершающих акты насилия в отношении гуманитарного персонала.

И наконец, Ассамблея воздает дань памяти тех, кто погиб во имя оказания помощи попавшим в беду людям, и отдает должное мужеству тех, кто продолжает участвовать, зачастую с большим риском для собственной жизни, в проведении гуманитарных операций.

Авторы проекта резолюции хотели бы выразить особую благодарность Постоянному представителю Австрии г-ну Эрнсту Сухарипе за его весьма эффективное руководство ходом состоявшихся в нынешнем году консультаций, а также всем делегациям, которые приняли конструктивное участие в проводившихся неофициальных переговорах по данному проекту резолюции. Мы надеемся, что Генеральная Ассамблея окажется в состоянии принять данный проект резолюции консенсусом.

Я имею честь представить второй проект резолюции, A/52/L.57/Rev.1, от имени его авторов, перечисленных в этом документе. О своем желании присоединиться к авторам проекта резолюции заявили также Индия, Индонезия и Норвегия.

Мирный процесс - это хрупкая и слабо защищенная структура. Без экономической помощи палестинский народ жил бы в условиях еще большей нищеты, а испытываемое им разочарование по поводу развития событий в политической области было бы значительно более глубоким. Все более очевидной становится насущная потребность в оказании международным сообществом палестинскому народу существенной помощи, предоставляемой с учетом стоящих перед палестинцами первоочередных задач.

Авторы рассматриваемого проекта резолюции придают особое значение оказанию помощи палестинскому народу. С учетом серьезных экономических трудностей и проблем с обеспечением занятости в проекте резолюции подчеркивается насущная необходимость улучшения социально-экономической инфраструктуры оккупированных территорий и условий жизни палестинского народа.

В проекте резолюции выражается признательность Генеральному секретарю, государствам-членам и межправительственным и неправительственным организациям за предпринимаемые ими шаги и прилагаемые усилия в сфере оказания помощи палестинскому народу. В этой связи авторы проекта резолюции хотели бы подчеркнуть важность работы, которую ведет Специальный координатор Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях, а также шагов, предпринимаемых Генеральным секретарем в целях создания скоординированного механизма для деятельности Организации Объединенных Наций в этом районе.

В проекте резолюции, в частности, содержится обращенный к соответствующим организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций призыв активизировать свою помощь по удовлетворению насущных потребностей палестинского народа в соответствии с первоочередными задачами, установленными Палестинским органом, уделяя особое внимание национальному исполнению и укреплению потенциала. К государствам-членам обращен соответственно настоятельный призыв открыть их рынки для экспорта с Западного берега и Газы на самых благоприятных условиях согласно соответствующим правилам торговли.

И последнее: авторы обращаются к сообществу доноров с призывом ускорить оказание объявленной помощи палестинскому народу для удовлетворения его насущных потребностей.

Авторы хотели бы поблагодарить все делегации, любезно согласившиеся принять конструктивное участие в неофициальных переговорах, и мы надеемся, что Ассамблея будет в состоянии принять данный проект резолюции на основе консенсуса.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Слово для представления проекта резолюции A/52/L.48/Rev.1 имеет представитель Швеции.

Г-н Дальгрэн (Швеция) (говорит по-английски): Я имею честь представить проект резолюции, который озаглавлен "Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций" и содержится в документе A/52/L.48/Rev.1.

Представляемый на рассмотрение Ассамблеи краткий проект резолюции процедурного характера подготовлен в ответ на записку Генерального секретаря от 8 октября 1997 года, в которой он в общих чертах обозначил содержание своего будущего доклада Генеральной Ассамблее по вопросу о координации гуманитарной помощи.

В своей записке Генеральный секретарь ссылается на резолюцию 1995/56 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1995 года, в которой Совет постановил провести обзор потенциала гуманитарной системы Организации Объединенных Наций в деле реагирования на гуманитарные кризисы и стихийные бедствия.

Генеральный секретарь также отмечает принятое Экономическим и Социальным Советом летом нынешнего года решение просить Генерального секретаря представить Совету более всесторонний доклад по вопросу о деятельности в области гуманитарной помощи на одной из последующих сессий Совета.

В постановляющей части проекта резолюции Ассамблея просит Генерального секретаря представить через Экономический и Социальный Совет на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклад о дальнейшем прогрессе в работе Межучрежденческого постоянного комитета, возглавляемого Координатором чрезвычайной помощи, в деле укрепления потенциала Организации Объединенных Наций в области оказания гуманитарной помощи.

Представленный на рассмотрение Ассамблеи проект резолюции был утвержден на неофициальных консультациях, проходивших под председательством посла Сухарипы (Австрия), и я надеюсь, что он будет принят Генеральной Ассамблеей на основе консенсуса.

Ввиду процедурного характера этого проекта резолюции мы не видели необходимости в привлечении к числу его авторов других делегаций.

В заключение я хотел бы выразить особую признательность заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-ну Акаси и его сотрудникам, а также персоналу соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций за их самоотверженную и

неизменную приверженность делу облегчения страданий людей, ставших жертвой чрезвычайных ситуаций или стихийных бедствий.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Слово для представления проектов резолюций A/52/L.14/Rev.2, L.16/Rev.2 и L.40/Rev.1, L.42/Rev.1 и L.60 имеет представитель Либерии.

Г-н Булл (Либерия) (говорит по-английски): Мне приятно в моем качестве Председателя Группы африканских государств в нынешнем месяце представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи с целью их единодушного принятия пять проектов резолюций по пункту 20b повестки дня, касающемуся укрепления координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь отдельным странам и регионам.

В проекте резолюции A/52/L.14/Rev.2, озаглавленном "Специальная помощь в целях экономического подъема и реконструкции Демократической Республики Конго", Ассамблея отмечает, что Демократическая Республика Конго испытывает острые экономические и социальные проблемы, являющиеся следствием ее слабой инфраструктуры и результатом многолетних ошибок в управлении. Ассамблея отмечает, что, несмотря на предпринимаемые правительством искренние усилия, страна по-прежнему сталкивается с определенными трудностями в поддержании программ реконструкции и развития. Ассамблея приветствует совещание "Друзей Конго", состоявшееся под председательством Всемирного банка в Брюсселе 4 декабря 1997 года, в качестве важного шага в направлении налаживания диалога между правительством и сообществом доноров. Ассамблея предлагает государствам-членам, специализированным учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций, а также международным учреждениям оказывать содействие восстановлению и реконструкции Демократической Республики Конго в соответствии с ее национальными приоритетами.

В проекте резолюции A/52/L.16/Rev.2, озаглавленном "Специальная помощь странам

Центральной Африки, принимающим беженцев", выражается глубокая обеспокоенность в связи с массовым потоком беженцев, репатриантов и других перемещенных лиц в Центральной Африке и приветствуются перспективы добровольного возвращения, репатриации и реинтеграции беженцев в условиях безопасности и достоинства и усилия, предпринимаемые для поиска прочного решения проблемы их бедственного положения. В нем отмечаются негативные социальные, экономические и экологические последствия притока беженцев в Центральной Африке для принимающих стран, а также для самих беженцев и выражается признательность странам, принявшим беженцев, за те жертвы, на которые они по-прежнему идут, предоставляя убежище этим беженцам. Ассамблея выражает свою признательность всем правительственным и неправительственным организациям за гуманитарную, финансовую и техническую помощь, которую они оказывают беженцам, а также принимающим странам, и призывает их содействовать восстановлению разрушенных систем базовых услуг в странах, принимающих беженцев.

В проекте резолюции A/52/L.40/Rev.1, озаглавленном "Помощь в восстановлении и реконструкции Либерии", Ассамблея отдает должное согласованным усилиям Экономического сообщества западноафриканских государств, Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций, которые содействовали восстановлению мира, безопасности и стабильности в Либерии. Ассамблея также принимает к сведению состоявшиеся президентские и парламентские выборы, кульминацией которых стало формирование гражданского правительства 2 августа 1997 года. Ассамблея выражает признательность правительственным и неправительственным организациям за их помощь и поддержку мирного процесса. Ассамблея просит Генерального секретаря продолжать его усилия по мобилизации всей возможной помощи в рамках системы Организации Объединенных Наций с целью оказания правительству Либерии помощи в его усилиях по восстановлению и развитию Либерии, а также по организации конференции доноров в начале следующего года для реконструкции страны.

В проекте резолюции A/52/L.42, озаглавленном "Чрезвычайная помощь Судану", отмечаются события, связанные с осуществлением операции

"Мост жизни для Судана", о которых говорится в докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе A/52/525. В проекте резолюции признается, что в чрезвычайных ситуациях необходимо обеспечить преемственность усилий по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению и развитию, и подчеркивается, что при проведении операции "Мост жизни для Судана" необходимо обеспечивать три следующих ее аспекта - действенность, транспарентность и эффективность. Ассамблея принимает к сведению подписание в апреле 1997 года мирного соглашения между правительством Судана и группировками повстанческого движения в целях достижения мира в этой стране и выражает воодушевление в связи с этим; она призывает к проведению дальнейших консультаций и переговоров между правительством и повстанческими группировками в целях достижения прочного мира и стабильности в Судане и облегчения задачи поставок помощи. В проекте резолюции также содержится призыв к международному сообществу предоставлять щедрую помощь на цели удовлетворения чрезвычайных потребностей, обеспечения восстановления и развития Судана.

Проект резолюции A/52/L.60, соавторами которого являются Китай, Индия, Кувейт, Лесото, Оман, Пакистан, Катар, Саудовская Аравия, Объединенные Арабские Эмираты и Йемен, озаглавлен "Помощь в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали". Этот проект резолюции аналогичен проекту резолюции, принятому по этому же вопросу в ходе пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, за исключением тех пунктов, где говорится о недавних опустошительных наводнениях, которые усугубили и без того неустойчивое гуманитарное положение в некоторых районах Сомали.

В проекте резолюции Генеральная Ассамблея с удовлетворением отмечает усилия международного сообщества в деле предоставления помощи сомалийскому народу и призывает все сомалийские стороны искать мирные средства урегулирования продолжающегося политического конфликта. С беспокойством отмечая отсутствие центральной власти и эффективных гражданских институтов в стране, Генеральная Ассамблея подчеркивает, что сомалийский народ, в частности на местном уровне, несет главную ответственность за свое собственное

развитие и за устойчивое осуществление программ по восстановлению и реконструкции. Вместе с тем Ассамблея настоятельно призывает международное сообщество оказывать помощь сомалийскому народу на местном уровне во всех районах страны, где достигнуты мир и безопасность. Кроме того, Генеральная Ассамблея призывает международное сообщество направлять чрезвычайную помощь в те районы, которые пострадали в результате недавних серьезных наводнений.

Я рекомендую эти проекты резолюций Генеральной Ассамблее и прошу принять их на основе консенсуса. Я хотел бы также воздать должное Постоянному представителю Австрии за координирование консультаций и успешное ведение переговоров по текстам проектов резолюций.

Наконец, я хотел бы от имени Группы африканских государств выразить признательность всем государствам-членам, которые поддержали проект резолюции A/52/L.37, озаглавленный "Чрезвычайная помощь в целях восстановления экономики и реконструкции в Бурунди", рассмотрение которого отложено до возобновленной сессии этой Ассамблеи в ожидании результатов намеченной на январь 1998 года региональной встречи на высшем уровне государств - участников Арушской инициативы.

Я хотел бы также от имени Группы африканских государств выразить признательность всем государствам-членам, которые поддержали проект резолюции A/52/L.41, озаглавленный "Международная помощь в целях восстановления экономики Анголы". Этот проект резолюции пока еще обсуждается, и мы просим отложить его рассмотрение до возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи, поскольку на данном этапе не удалось добиться консенсуса.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово представителю Мексики для представления проекта резолюции A/52/L.34/Rev.1.

Г-н Альбин (Мексика) (говорит по-испански): Для меня большая честь от имени соавторов представить проект резолюции A/52/L.34/Rev.1, озаглавленный "Помощь в целях реконструкции и развития Сальвадора". Боливия и Италия

присоединились к числу соавторов этого проекта резолюции.

В преамбуле к данному проекту резолюции содержится ссылка на резолюции, в которых Генеральная Ассамблея признает важное значение международного сотрудничества для Сальвадора. В ней упоминается также доклад Генерального секретаря [A/52/433], в котором подчеркиваются огромные усилия, предпринятые сальвадорским обществом в целях выполнения обязательств, предусмотренных в мирных соглашениях, а также поощрения и укрепления глубоких преобразований, происшедших в стране с 1992 года.

В проекте резолюции с удовлетворением отмечается подтвержденная правительством Сальвадора и сальвадорскими политическими силами политическая воля к укреплению мира и развития путем осуществления конкретных программ и проектов. В проекте признается, что процесс реинтеграции бывших комбатантов и демобилизованных лиц из состава вооруженных сил является сложной задачей, выполнимость которой зависит от решения более широкого круга задач в контексте экономического, социального и институционального развития.

В нем признается также, что, несмотря на национальные усилия и поддержку международного сообщества, на выполнении программ и проектов политического, экономического, социального и экологического характера, имеющих первоочередное значение для процесса укрепления мира, по-прежнему сказываются различные факторы.

В постановляющей части данного проекта резолюции Генеральная Ассамблея, принимая с удовлетворением к сведению доклад Генерального секретаря, вновь выражает свою признательность всем членам системы Организации Объединенных Наций, донорам и международным учреждениям, занимающимся вопросами развития и финансирования, как правительственным, так и неправительственным, за оказанную ими Сальвадору финансовую и техническую помощь, которая стала исключительно важным дополнением к усилиям, предпринятым на национальном уровне.

В проекте подтверждается важность продолжения осуществления программ, направленных на укрепление демократических

институтов и содействие развитию, являющихся коллективными целями в деле укрепления мира, демократии и устойчивого развития Сальвадора.

В нем содержится призыв к правительству Сальвадора и ко всем политическим силам оказать поддержку в осуществлении программ и стратегий, особенно социально ориентированных проектов, направленных на улучшение положения наиболее уязвимых групп населения.

Признавая необходимость и далее обеспечивать международную поддержку и сотрудничество в дополнение к национальным усилиям, Генеральная Ассамблея подтверждает, что внешнее содействие играет важную роль в деле укрепления мирного процесса, демократизации и устойчивого развития. Соответственно, она призывает учреждения системы Организации Объединенных Наций, страны-доноры и международные финансовые организации продолжать и далее оказывать политическую, финансовую и техническую помощь процессу перемен, к которым стремится сальвадорский народ.

И наконец, в проекте резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Пережив более чем десятилетний период кровопролитного вооруженного конфликта, сальвадорский народ выбрал мир. Сложный процесс диалога и переговоров, потребовавший большой решимости и упорства, увенчался подписанием в 1992 году Чапультепекского соглашения.

Тогда, пять лет назад, сальвадорский народ вступил на чрезвычайно сложный путь перестройки институтов и осуществления социально-экономического развития. Как отмечается в докладе Генерального секретаря и в самом проекте резолюции, эту задачу приходится решать в условиях наличия существенных проблем.

Процесс глубоких преобразований, которым привержены народ и правительство Сальвадора, связан, как и в любой другой стране мира, с возможностями и проблемами. Авторы проекта убеждены, что сальвадорцы, избрав обеспечение высших ценностей миростроительства и примирения в качестве своей главной цели, будут продолжать

демонстрировать свою убежденность и силу как нация, которая стремится к созданию более свободного, более демократического и более справедливого общества с более высоким уровнем жизни и благосостояния народа.

Подтверждая на каждодневной основе свою благородную приверженность процессам обновления, трансформации и консолидации, сальвадорцы получают политическую, финансовую и техническую поддержку со стороны международного сообщества. Однако следует отметить, что поступательное развитие этого процесса в обстановке предсказуемости и стабильности в среднесрочном и долгосрочном планах требует, чтобы эта поддержка сохранялась и расширялась. В конечном итоге сальвадорский процесс, представляющий собой один из наиболее успешных примеров деятельности из опыта Организации Объединенных Наций, уже продемонстрировал, что затраченные на него усилия не были напрасными.

Вследствие этих причин соавторы надеются, что Генеральная Ассамблея усилит оказываемую ею Сальвадору политическую поддержку, и призывают международное сообщество внести щедрый вклад в восстановление и развитие Сальвадора. Мы надеемся, что данный проект резолюции будет принят Ассамблеей единогласно.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Сейчас слово для представления проекта резолюции A/52/L.36/Rev.1 имеет представитель Ливана.

Г-н Хамдан (Ливан) (говорит по-арабски): Моей делегации оказана большая честь представить Ассамблее от имени Алжира, Азербайджана, Бангладеш, Бразилии, Китая, Кипра, Джибути, Египта, Франции, Греции, Индии, Италии, Иордании, Кувейта, Ливана, Мали, Маршалловых Островов, Папуа-Новой Гвинеи, Парагвая, Перу, Румынии, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики, бывшей югославской Республики Македонии, Того, Туниса, Уругвая, Вануату и Йемена содержащийся в документе A/52/L.36/Rev.1 проект резолюции, озаглавленный "Помощь в целях восстановления и развития Ливана" и представленный по пункту 20b повестки дня.

В пунктах преамбулы данного проекта резолюции содержатся ссылки на ранее принятые Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом резолюции по этому вопросу.

В нем также вновь подтверждаются необходимость учитывать масштабы потребностей Ливана и настоятельная необходимость дальнейшего оказания помощи его правительству в преодолении препятствий, возникших в результате значительного разрушения инфраструктуры страны и подрывающих усилия по реконструкции страны и восстановлению ее людских и экономических ресурсов.

В пункте 1 постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея призывает все государства - члены Организации Объединенных Наций и ее учреждения рассмотреть возможность активизации своих усилий в интересах увеличения всех форм поддержки, включая финансовые субсидии и льготные займы на цели восстановления и развития Ливана. В частности, она призывает страны-доноры изучить возможность всестороннего участия в работе создаваемой консультативной группы по вопросам реконструкции и восстановления Ливана.

В пункте 2 постановляющей части данного проекта резолюции содержится призыв ко всем международным организациям направить свою деятельность главным образом на осуществление приоритетных правительственных программ по реабилитации и реинтеграции перемещенных лиц и по восстановлению и развитию Баальбека-Эль-Хермиля и района Южного Ливана.

И наконец, в данном проекте резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Мы надеемся на то, что данный проект резолюции будет принят без голосования.

Я хотел бы объявить, что, согласно поступившей из Секретариата информации, копии доклада Генерального секретаря по данному вопросу, "Помощь в целях восстановления и развития Ливана", имеются сейчас в наличии.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Сейчас слово для представления проекта резолюции A/52/L.43/Rev.1 имеет представитель Гондураса.

Г-н Мартинес Бланко (Гондурас) (говорит по-испански): Мне оказана высокая честь представить Генеральной Ассамблее проект резолюции A/52/L.43/Rev.1 "Международная помощь и содействие Союзу в интересах устойчивого развития Центральной Америки" в рамках рассмотрения пункта 20b повестки дня. Я хотел бы выразить нашу благодарность Постоянному представителю Австрии Сухарипе, руководившему ходом консультаций, которые завершились достижением консенсуса по этому проекту резолюции.

Кроме того, я хотел бы отметить, что к первоначальным соавторам проекта резолюции присоединились следующие страны: Австрия, Бельгия, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Ирландия, Кувейт, Люксембург, Монако, Норвегия, Португалия, Республика Корея, Испания, Швеция и Соединенное Королевство.

За последние годы странам Центральной Америки удалось обеспечить систематическое продвижение вперед в направлении консолидации демократии, мира, соблюдения норм права и прав человека, достижения устойчивого развития и социального равенства. Впервые в регионе царит полный мир, и во всех странах Центральной Америки функционируют демократически избранные правительства. Обязательства, воплощенные в различных соглашениях и конвенциях, принятых по итогам ряда встреч на высшем уровне стран Центральной Америки, свидетельствуют о наших общих усилиях и представляют сегодня основу для поощрения и достижения этих региональных целей.

В последние годы в нашем регионе произошли существенные события, среди которых можно отметить создание Союза в интересах устойчивого развития Центральной Америки, осуществление проекта создания Трансамериканского биологического коридора, заключение Договора о социальной интеграции в Центральной Америке и принятие Международной декларации Тегусигальпы по вопросам мира и развития в Центральной Америке. Мы также считаем важным отметить

декларацию Никарагуа, подписанную в этом году Панамой, Белизом и Доминиканской Республикой, которая положила начало процессу формирования Центральноамериканского союза и укрепила субрегиональную интеграцию.

Союз в интересах устойчивого развития Центральной Америки представляет собой комплексный механизм обеспечения развития, в рамках которого упор делается на человеке как центральном и ключевом объекте развития и уделяется приоритетное внимание экономическому и социальному развитию в наших странах и защите и сохранению экологической системы, о чем свидетельствуют предпринимаемые странами региона усилия в таких областях, как биологическое разнообразие, изменение климата и лесное хозяйство.

Общность позиций, прослеживающаяся в заявлениях президентов пяти стран, с которыми они выступили в ходе общих прений на данной сессии Генеральной Ассамблеи, свидетельствует о стремлении стран региона закрепить процесс согласования и координации политических шагов, укрепить экономическую интеграцию и содействовать устойчивому развитию.

Потребности процесса достижения подлинного устойчивого развития намного превышают индивидуальный потенциал государств региона, и непременным условием действительного достижения такого развития в нашем регионе является наличие согласованного плана региональных действий. Достижение этих целей, основу которых составляют приоритеты, определенные самими центральноамериканскими странами, зависит в значительной степени от международного экономического, финансового и технического сотрудничества и той помощи, которую будут оказывать региону органы, организации и программы Организации Объединенных Наций, сообщество доноров, международные финансовые институты и дружественные государства.

Здесь уместно подчеркнуть необходимость того, чтобы международное сообщество продолжало свое сотрудничество со странами Центральной Америки посредством предоставления требуемой экономической, финансовой и технической помощи на стабильной основе и на благоприятных условиях, с тем чтобы сделать достижимыми цели программы

устойчивого развития в Центральной Америке. В этой связи мы хотели бы, пользуясь этой возможностью, выразить нашу искреннюю благодарность странам, которые вместе с нами принимают участие в этом процессе консолидации устойчивого развития в Центральной Америке.

По сути, в пункте 2 проекта резолюции Генеральная Ассамблея

"подчеркивает важное значение оказания поддержки и укрепления новой программы международного экономического, финансового и технического сотрудничества и помощи для Центральной Америки в соответствии с новыми реалиями региона и на основе приоритетов, установленных в новой программе устойчивого развития в регионе".

В пункте 7 она

"вновь подчеркивает необходимость того, чтобы международное сообщество продолжало свое сотрудничество со странами Центральной Америки и предоставляло им на постоянной основе и на льготных условиях необходимые финансовые ресурсы с целью эффективного содействия экономическому росту и развитию в регионе".

Мы надеемся, что, как и в предыдущие годы, проект резолюции по этому вопросу будет принят консенсусом в знак поддержки решения правительств центральноамериканских стран в отношении согласования предпринимаемых ими усилий по выполнению обновленных программ, основу которых составляют стратегии устойчивого развития людских ресурсов, с тем чтобы содействовать укреплению демократии и достижению самой важной, по нашему мнению, цели предстоящего столетия - признания наличия тесной взаимосвязи между демократией и развитием.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Сейчас слово для представления проекта резолюции A/52/L.44/Rev.1 имеет представитель Украины.

Г-н Богаевський (Украина) (говорит по-английски): От имени делегаций Республики Беларусь, Республики Болгарии, Греции, Венгрии,

Республики Молдова, Румынии, Российской Федерации, Словацкой Республики и Украины я имею честь представить проект резолюции A/52/L.44/Rev.1 "Экономическая помощь государствам, пострадавшим в результате осуществления резолюций Совета Безопасности о введении санкций против Союзной Республики Югославии", представляемый в рамках рассмотрения подпункта b "Специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам" пункта 20 повестки дня "Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь".

В этом сжатом документе делается акцент на необходимости продолжения экономической помощи пострадавшим третьим странам в переходный период после прекращения действия режима санкций против Союзной Республики Югославии.

В проекте резолюции приветствуется поддержка, уже оказанная международным сообществом пострадавшим странам с учетом проблем, возникших в результате введения санкций, и вновь предлагается всем государствам-членам и соответствующим международным организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами, в частности международным финансовым учреждениям, продолжать учитывать особые потребности пострадавших государств при оказании им помощи.

В этом проекте резолюции также содержится призыв к соответствующим международным организациям предпринять необходимые меры для обеспечения активного участия пострадавших стран в процессе реконструкции и восстановления бывшей Югославии.

В этом документе Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о ходе осуществления данной резолюции, с тем чтобы произвести оценку ситуации и представить анализ осуществления этой резолюции, с целью завершения рассмотрения данного вопроса.

Осуществление санкций продемонстрировало, что Организация недостаточно подготовлена к тому,

чтобы адекватно реагировать на возможные проблемы и непредвиденные негативные последствия для третьих государств, расположенных по соседству со страной, против которой они направлены. Эти государства, включая нашу страну, Украину, не получили никакой практической помощи в качестве компенсации потерь.

В этой связи мы согласны с содержащимся в докладе Генерального секретаря выводом о том, что, поскольку центр тяжести в рамках программы гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций сместился с чрезвычайной помощи в сторону поддержки усилий по созданию потенциала, долговременные проекты оказания помощи в области усилий по развитию в бывшей Югославии открывают новые возможности для пострадавших и соседних государств.

Активное участие этих государств в процессе регионального экономического сотрудничества воспринималось бы как элемент сложного и эффективного механизма по решению их специфических экономических проблем.

В заключение я хотел бы выразить признательность всем делегациям, которые выступили в роли соавторов этого проекта резолюции, а также представителям тех государств-членов, которые предложили свое конструктивное сотрудничество в процессе его подготовки. Мы особенно признательны Европейскому союзу за понимание наших проблем.

Мы надеемся на то, что делегации поддержат наш проект резолюции, и эта поддержка будет воспринята с большой признательностью.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Слово имеет представитель Таджикистана, который представит проект резолюции A/52/L.46/Rev.1.

Г-н Алимов (Таджикистан): Я имею честь выступать от имени соавторов проекта резолюции, который сдержится в документе A/52/L.46/Rev.1 от 12 декабря 1997 года. Уже после издания этого документа в число соавторов проекта резолюции вошли следующие государства: Австрия, Германия, Индия, Италия, Нидерланды, Пакистан и Португалия.

За время, прошедшее с принятия в апреле сего года предыдущей резолюции Генеральной Ассамблеи по данному вопросу, был совершен прорыв в урегулировании конфликта в Таджикистане. С подписанием в Москве Общего соглашения об установлении мира и национального согласия в Таджикистане закрылась печальная страница недавней истории моей страны и заложен фундамент для установления прочного мира и национального примирения.

Но вряд ли мир в Таджикистане был бы возможен без эффективного и заинтересованного содействия Организации Объединенных Наций, государств-наблюдателей - России, Ирана, Афганистана, Казахстана, Кыргызстана, Пакистана, Туркменистана и Узбекистана - и таких международных организаций, как Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Организация Исламская конференция и других. Выражая им огромную признательность за содействие и помощь, мы подтверждаем свою готовность к продолжению конструктивного взаимодействия с ними.

К сожалению, реальность такова, что народ Таджикистана нуждается в энергичной международной поддержке, без которой достижение мира и национального примирения и ликвидация последствий конфликта будут крайне затруднены. Предлагаемый сегодня вниманию Генеральной Ассамблеи проект резолюции направлен именно на привлечение внимания международного сообщества к острым гуманитарным потребностям Таджикистана и необходимости оказания ему содействия в осуществлении Общего соглашения и восстановлении экономики.

В преамбуле проекта приветствуется успешное завершение проводившихся под эгидой Организации Объединенных Наций с 1994 года межтаджикских переговоров подписанием в Москве 27 июня 1997 года президентом Республики Таджикистан и руководителем Объединенной таджикской оппозиции Общего соглашения об установлении мира и национального согласия в Таджикистане. Приветствуется также прогресс, достигнутый сторонами в осуществлении Общего соглашения, и эффективное поддержание прекращения огня между ними с декабря 1996 года. Дается высокая оценка усилий Организации Объединенных Наций, в частности, Специального представителя

Генерального секретаря и персонала Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане по оказанию содействия сторонам в осуществлении Общего соглашения.

Отмечается, что, несмотря на успешное завершение межтаджикских переговоров и усилия правительства Таджикистана, экономическая ситуация в стране остается острой при высокой доле чрезвычайно уязвимых слоев населения. Отмечается тесная взаимосвязь между обеспечением мира и достижением национального примирения в Таджикистане и способностью страны удовлетворять гуманитарные потребности своего народа и предпринимать эффективные шаги в направлении скорейшего возрождения экономики и подтверждается настоятельная необходимость оказать помощь Таджикистану в его усилиях по восстановлению основных служб и инфраструктуры страны.

Выражается обеспокоенность в связи с сохранением в некоторых районах Таджикистана неустойчивой обстановки в плане безопасности и глубокая обеспокоенность в связи с недавним нападением на персонал Организации Объединенных Наций и другой гуманитарный персонал. Выражается также глубокая обеспокоенность по поводу опасности, которую представляют собой наземные мины в Таджикистане.

Приветствуется завершение добровольного возвращения таджикских беженцев из северного Афганистана и подчеркивается важность обеспечения добровольного безопасного и достойного возвращения всех беженцев и вынужденных переселенцев к местам своего постоянного проживания. Выражается признательность государствам, Организации Объединенных Наций, другим межправительственным организациям, всем гуманитарным организациям, учреждениям и неправительственным организациям, включая Международный комитет Красного Креста, за конструктивное реагирование на гуманитарные потребности Таджикистана.

В постановляющей части проекта резолюции принимается к сведению доклад Генерального секретаря и одобряются изложенные в нем замечания и рекомендации. Приветствуются усилия,

направленные на достижение мира и национального примирения в Таджикистане, и содержится призыв к сторонам в полной мере осуществлять Общее соглашение. А Комиссия по национальному примирению поощряется продолжать свои усилия, направленные на налаживание широкого диалога между различными политическими силами в стране в интересах восстановления и укрепления гражданского согласия в Таджикистане.

В проекте резолюции с признательностью отмечаются усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем для привлечения внимания международного сообщества к острым гуманитарным проблемам Таджикистана и для мобилизации помощи на цели осуществления Общего соглашения и восстановления и реконструкции страны. Приветствуется намерение Генерального секретаря назначить координатора-резидента ООН заместителем Специального представителя Генерального секретаря по Таджикистану. Приветствуются результаты конференции доноров, созванной Генеральным секретарем в Вене 24 и 25 ноября 1997 года для мобилизации международной поддержки, предназначенной для осуществления Общего соглашения.

В проекте содержится призыв к государствам-членам продолжать оказывать помощь для удовлетворения неотложных гуманитарных потребностей Таджикистана и предоставлять поддержку Таджикистану в целях восстановления и реконструкции его экономики. Приветствуется намерение Генерального секретаря подготовить широкимасштабный совместный межучрежденческий призыв к оказанию гуманитарной помощи в течение 12-месячного периода, начиная с января 1998 года.

Решительно осуждается недавний акт похищения персонала ООН и другого гуманитарного персонала и содержится настоятельный призыв к сторонам обеспечить безопасность, защиту и свободу передвижения персонала ООН и другого международного гуманитарного персонала, а также охрану и безопасность их помещений.

Стороны призываются осуществлять сотрудничество в целях уменьшения угрозы, которую представляет неизбирательное использование наземных мин для гражданского

населения Таджикистана и для оказания гуманитарной помощи. Содержится просьба к Генеральному секретарю продолжать следить за развитием гуманитарной ситуации в Таджикистане и представить Генеральной Ассамблее на её пятьдесят третьей сессии доклад о прогрессе, достигнутом в деле осуществления настоящей резолюции.

Проект предусматривает рассмотрение вопроса о положении в Таджикистане на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи ООН.

Хотелось бы выразить благодарность всем, кто внес ценный вклад в работу по подготовке проекта, и особенно Постоянному представителю Австрии при ООН г-ну Эрнсту Сухарипе, который очень умело координировал эту работу.

Мы надеемся, что все делегации одобряют данный проект резолюции консенсусом.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Слово для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/52/L.56 имеет представитель Ямайки.

Г-жа Даррант (Ямайка) (говорит по-английски): Я имею честь от имени авторов представить проект резолюции, озаглавленный "Чрезвычайная помощь Монтсеррату" и содержащийся в документе A/52/L.56. За время, прошедшее после издания этого документа, следующие страны присоединились к числу авторов: Хорватия, Куба, Доминика, Доминиканская Республика, Индия, Маршалловы Острова, Маврикий, Сент-Винсент и Гренадины и Суринам.

Мы также хотели бы выразить признательность послу Эрнсту Сухарипе за столь умелое руководство неофициальными консультациями по пункту 20 повестки дня.

Государствам-членам известно о серьезной ситуации, сложившейся на небольшом карибском острове Монтсеррат, где в результате извержения вулкана в течение последних двух лет уничтоженными оказались две трети территории страны. Несколько человек погибли; тысячи лишились своих домов и средств к существованию. В результате ущерба, нанесенного инфраструктуре, ненадежно функционируют аэропорт и морской порт страны; серьезно пострадала система коммунальных услуг, разрушены школы и главная больница. В августе этого года в результате вулканической деятельности была разрушена столица страны Плимут. Преобладающее большинство населения Монтсеррата оказалось в положении перемещенных лиц, в том числе в соседних странах Карибского бассейна. В результате возникла серьезная угроза для долгосрочного экономического и социального развития Монтсеррата.

Поскольку Монтсеррат является членом Карибского сообщества (КАРИКОМ), его бедственное положение, естественно, вызывает серьезную обеспокоенность у всех государств-членов КАРИКОМ, которые оказывают ему конструктивную поддержку в усилиях по восстановлению. Мы также отдаем должное приверженности Соединенного Королевства как в плане оказания чрезвычайной помощи жителям Монтсеррата, так и в плане обеспечения устойчивого развития их территории. Ряд других правительств и международных организаций также предоставляют помощь. Я хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность тем государствам и организациям, которые

отреагировали на призыв о помощи, в том числе посредством внесения взносов в губернаторский чрезвычайный фонд.

Монтсеррат сохраняет свои жизненные силы, и народ острова выразил желание и далее жить на своей собственной земле. Северная часть страны не подверглась воздействию вулканической деятельности и считается безопасной с точки зрения ее экономического развития и переселения туда жителей острова. Поэтому правительство Монтсеррата приняло решение сосредоточить усилия по экономическому развитию в этом районе. Однако затраты на восстановление и реабилитацию Монтсеррата огромны и потребуют от международного сообщества проявления гуманитарной солидарности.

Именно в этом контексте представляется на утверждение Генеральной Ассамблеи проект резолюции A/52/L.56 об экономической помощи Монтсеррату. В его постановляющей части Генеральная Ассамблея призывает государства вносить щедрые взносы на мероприятия по оказанию экстренной помощи, реабилитации и восстановлению. Она также призывает Программу развития Организации Объединенных Наций завершить разработку предложений в отношении пакета мер по оказанию чрезвычайной помощи Монтсеррату; а Генерального секретаря - следить за положением на Монтсеррате в целях оценки последствий продолжающихся извержений вулкана для окружающей среды и развития, а также оказания содействия в удовлетворении долгосрочных потребностей жителей Монтсеррата, включая потребности эвакуированных и их реабилитацию.

Авторы выражают надежду на то, что принятие этого проекта резолюции позволит предпринять ощутимые меры, направленные на восстановление и устойчивое развитие острова Монтсеррат. Мы рекомендуем Генеральной Ассамблее принять проект резолюции путем консенсуса.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Слово для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/52/L.58/Rev.1 имеет представитель Марокко.

Г-н Снусси (Марокко) (говорит по-французски): Я имею честь представить проект резолюции, озаглавленный "Помощь в целях реконструкции и

развития Джибути" и содержащийся в документе A/52/L.58/Rev.1, от имени его авторов: Андорры, Бурунди, Чили, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кипра, Джибути, Египта, Франции, Габона, Греции, Гвинеи, Иордании, Кувейта, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Марокко, Нигера, Омана, Папуа-Новой Гвинеи, Катара, Саудовской Аравии, Судана, Сирийской Арабской Республики, Туниса, Объединенных Арабских Эмиратов, Вьетнама и Йемена. К числу авторов также присоединились Коморские Острова и Пакистан.

Наша цель заключается в том, чтобы продолжать фокусировать внимание международного сообщества на критической экономической и социальной ситуации в этой братской и дружественной стране в надежде содействовать укреплению во всем мире чувств солидарности по отношению к ней.

Прежде всего мы хотели бы выразить нашу признательность тем государствам и международным организациям, которые продолжают предоставлять Джибути финансовую и материальную поддержку, особенно тем, которые приняли участие в состоявшейся в Женеве в мае 1997 года встрече "за круглым столом" по Джибути и объявили там свои взносы.

Мы хотели бы также самым искренним образом поблагодарить Генерального секретаря нашей Организации за прилагаемые им усилия по укреплению международного сотрудничества в интересах Джибути.

Авторы хотели бы напомнить, что перед Джибути - относимой к числу наименее развитых стран мира - стоят проблемы, связанные с чрезвычайными климатическими явлениями, свойственными данному региону, и требующие мобилизации таких ресурсов, которые значительно превышают собственные возможности страны. В самом деле, постоянные засухи, проливные дожди и наводнения отрицательно, мягко выражаясь, сказываются на экономическом и социальном развитии страны и требуют выделения существенных финансовых ресурсов.

Положение в Джибути еще более усугубляется царящей на Африканском Роге, особенно в Сомали, нестабильностью, порождающей потоки беженцев и

перемещенных лиц, присутствие которых ложится на страну невыносимым бременем и ведет к появлению доселе неведомых ей проблем в области безопасности.

Авторы данного проекта резолюции хотели бы среди прочего подчеркнуть, что, несмотря на ограниченность имеющихся в его распоряжении ресурсов, правительство Джибути мужественно борется с одолевающими его проблемами, взяв на вооружение соответствующую экономическую и социальную политику, что свидетельствует о его решимости исправить ситуацию. В самом деле, осуществление правительством программы структурной перестройки, программы демобилизации и плана национального восстановления является подтверждением такой его решимости, и это непременно должно заставить международное сообщество проявить большую щедрость.

Наконец, авторы надеются, что государства - члены нашей Организации внимательно и добросовестно изучат данный проект резолюции таким образом, чтобы он мог быть принят консенсусом, поскольку воплощенные в нем гуманитарные идеалы несомненно заслуживают похвалы и поддержки.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Сейчас слово для представления проекта резолюции A/52/L.61/Rev.1 имеет представитель Казахстана.

Г-жа Арыстанбекова (Казахстан) (говорит по-английски): Я имею честь представить от имени 37 стран проект резолюции, озаглавленный "Международное сотрудничество и координация деятельности в целях реабилитации населения и экологии и экономического развития Семипалатинского региона в Казахстане" и содержащийся в документе A/52/L.61/Rev.1. К числу авторов проекта присоединились Армения, Чили, Египет, Венгрия, Индия, Норвегия, Пакистан, Португалия и Тунис.

Проект резолюции по данному вопросу представляется в Генеральной Ассамблее впервые. Этот вопрос имеет первостепенное значение для моей страны, унаследовавшей от прошлого жесточайшие экологические проблемы.

Как отмечается в проекте резолюции, унаследованный Казахстаном испытательный ядерный полигон в Семипалатинске стал предметом серьезной озабоченности народа и правительства Республики Казахстан в отношении его последствий для жизни и здоровья людей, особенно детей, а также для природной среды региона.

За более чем сорокалетний период на этом бывшем советском полигоне по проведению ядерных испытаний, являвшемся в то время крупнейшим в мире, было проведено 470 ядерных взрывов. Испытания нанесли серьезный ущерб здоровью 1,2 миллиона людей и экосистеме Казахстана. В этом районе зарегистрирован самый высокий в нашей стране уровень онкологических заболеваний. С 1950 года уровень детской смертности повысился в 5-10 раз и произошло явное сокращение среднего уровня продолжительности жизни населения.

В проекте резолюции подчеркивается, что международному сообществу необходимо уделять больше внимания проблеме людских, экологических и социально-экономических аспектов ситуации в Семипалатинском регионе. В нем признается необходимость координации национальных и международных усилий, направленных на реабилитацию здоровья пострадавшего населения и природной среды в этом регионе с учетом необходимости в "ноу-хау" для минимизации и ослабления остроты этих проблем.

В пунктах постановляющей части данного проекта резолюции содержится обращенная к Генеральному секретарю просьба составить доклад о гуманитарной ситуации в Семипалатинском регионе в целях оказания помощи правительству Казахстана в разработке рекомендуемого общего плана действий по решению гуманитарных, экологических и экономических проблем и удовлетворения потребностей региона.

В проекте резолюции содержится обращенный к международному сообществу настоятельный призыв оказывать помощь в разработке и осуществлении специальных программ и проектов; адресованное всем государствам, соответствующим многосторонним организациям и другим образованиям, а также неправительственным организациям приглашение делиться своими знаниями и опытом в целях содействия

реабилитации населения и экологии и экономического развития Семипалатинского региона. В проекте резолюции также содержится решение рассмотреть гуманитарную ситуацию в Семипалатинском регионе на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи по пункту, озаглавленному "Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь".

Принятие данного проекта резолюции станет для моей страны событием исключительной важности, а также замечательным знаком поддержки со стороны международного сообщества. Народу и правительству Казахстана весьма приятно осознавать, что государства - члены Организации Объединенных Наций, ее специализированные учреждения, фонды и программы разделяют их озабоченность по поводу проблем Семипалатинского региона.

Я хотела бы, пользуясь случаем, поблагодарить от имени делегации Казахстана всех авторов данного проекта резолюции.

Авторы предлагают принять данный проект резолюции на основе консенсуса.

Г-жа Бенеке (Сальвадор) (говорит по-испански):
Позвольте мне прежде всего поблагодарить представителя Мексики Его Превосходительство посла Густаво Альбина за представление проекта резолюции, содержащегося в документе A/52/L.34/Rev.1, о помощи в целях реконструкции и развития Сальвадора. Мы также признательны авторам этого проекта резолюции, одним из которых - и я рада это отметить - теперь является Венесуэла, а также всем дружественным странам, которые, мы уверены, окажут нам поддержку в обеспечении того, чтобы этот проект резолюции был принят консенсусом.

Мы также хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за его прекрасный доклад по этому вопросу, в котором говорится об экономической ситуации в Сальвадоре и о прогрессе, достигнутом в деле восстановления и укрепления демократии в период 1995-1996 годов.

Не прошло еще и шести лет с момента подписания в январе 1992 года исторических Мирных соглашений, которые положили конец вооруженному конфликту и привели к установлению мира и тем самым заложили основу для процесса демократических изменений. За этот короткий период времени мы осуществили огромную трансформацию, превратив Сальвадор в пример успеха мирного процесса при поддержке Организации Объединенных Наций.

Укрепление и поддержание мира проходили в сложных условиях, но они основывались на несомненном политическом стремлении правительства Сальвадора и всех его политических сил поддерживать этот мир любой ценой. Примирение было ключевым фактором в успехе нашего мирного процесса, и мы стремимся сохранить климат, благоприятствующий укреплению мира, свободы, справедливости и социального равенства в целях консолидации демократического правления и достижения устойчивого развития.

В послевоенный период в жизни Сальвадора основная цель политики правительства состоит в устойчивом развитии страны с должным учетом трех его компонентов: экономического развития, социального развития и защиты окружающей среды. Мы не жалеем сил для разработки социально-экономических и экологических программ и проектов, которые пойдут на благо всем сальвадорцам, особенно наиболее уязвимым слоям населения.

Благодаря своему плану социально-экономического развития правительство добилось экономической стабилизации страны после сложной ситуации 80-х годов. Цель состоит в том, чтобы сделать Сальвадор конкурентоспособной страной, страной, способной решать задачи, связанные с глобализацией и либерализацией мировых рынков, обеспечивая тем самым устойчивый рост, который будет содействовать благосостоянию всего человечества.

В деле национального восстановления и демократизации Сальвадора достигнут существенный прогресс, что явствует из успехов, достигнутых в укреплении новых демократических институтов, таких, как Национальная прокуратура по защите прав человека, Национальная гражданская полиция и Национальная академия

общественной безопасности, а также из прогресса в области избирательной реформы и новых программ, направленных на улучшение отправления правосудия. Значительные успехи достигнуты также в других областях, которые обозначены в Мирных соглашениях в качестве приоритетных, таких, как экономическая и социальная реинтеграция бывших комбатантов и демобилизованного личного состава; экономические и социальные потребности населения в послевоенный период; и улучшение социальной инфраструктуры, включая образование, здравоохранение и защиту окружающей среды.

Международное сотрудничество играло и продолжает играть важную роль, дополняя национальные усилия. Поэтому я хотела бы, пользуясь случаем, поблагодарить органы, агентства, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций; правительства сотрудничающих стран, особенно Австрии, Австралии, Канады, Дании, Франции, Германии, Израиля, Италии, Японии, Мексики, Норвегии, Нидерландов, Испании, Швеции, Швейцарии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов; Европейский союз, Межамериканский банк развития, Международный банк реконструкции и развития и Центральноамериканский банк экономической интеграции, которые откликнулись на просьбы и оказали ценную техническую и финансовую поддержку и тем самым помогли в обеспечении успешного осуществления мирных соглашений; а также все остальные страны и образования, которые так или иначе сотрудничали с Сальвадором.

Перед Сальвадором встают теперь задачи новой международной повестки дня, по мере того как глобализация заставляет нас решать проблемы, общие для развивающихся стран: проблемы укрепления экономики, модернизации инфраструктуры, борьбы с нищетой и достижения устойчивого развития.

В заключение позвольте мне процитировать доклад Генерального секретаря:

"Хотел бы воспользоваться настоящей возможностью, чтобы призвать международное сообщество, которое за период после подписания Мирных соглашений внесло столь существенный вклад в достижение успехов в Сальвадоре, и впредь обеспечивать

политическую, техническую и финансовую поддержку сложному процессу восстановления и развития страны". [A/52/433, пункт 85]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Теперь мы приступим к рассмотрению проектов резолюций A/52/L.14/Rev.2, L.16/Rev.2, L.32/Rev.1, L.33/Rev.1, L.34/Rev.1, L.36/Rev.1, L.40/Rev.1, L.42/Rev.1, L.43/Rev.1, L.44/Rev.1, L.45/Rev.1, L.46/Rev.1, L.48/Rev.1, L.56, L.57/Rev.1, L.58/Rev.1, L.60 и L.61/Rev.1.

Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить по мотивам голосования до голосования. Позвольте напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Хамдан (Ливан) (говорит по-арабски): Моя делегация хотела бы разъяснить свою позицию по проекту резолюции A/52/L.45/Rev.1, озаглавленному "Безопасность и неприкосновенность гуманитарного персонала". Моя делегация приветствует этот проект резолюции и подчеркивает необходимость осуществления на международном уровне любых возможных усилий для обеспечения безопасности и неприкосновенности гуманитарного персонала. Вместе с другими делегациями мы осуждаем действия, направленные против этого персонала.

Но важно также учитывать гуманитарную деятельность и услуги, которые оказывают международные гуманитарные учреждения, действующие вне рамок чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, например Международный комитет Красного Креста и учреждения, ассоциированные с Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца. Деятельность этих учреждений не вписывается в рамки резолюции 46/182 от 19 декабря 1991 года, но они обладают общепризнанным статусом, основанным на принципе беспристрастности и независимости. Эти учреждения неоднократно заявляли о своих оговорках в отношении применения силы в ходе оказания гуманитарной помощи, поскольку это имеет негативные последствия для деятельности гуманитарных учреждений, которые предоставляют помощь нуждающимся, в том числе и в чрезвычайных ситуациях.

Мы считаем, что к числу упоминаемых в пункте 9 организаций относятся и Международный комитет Красного Креста и Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца. Мы будем с интересом ожидать доклада Генерального секретаря по этому вопросу.

Все государства должны сообща добиваться поддержания равновесия между обеспечением необходимой безопасности гуманитарного персонала и удовлетворением требований, касающихся обеспечения суверенитета соответствующих государств. Мы считаем, что Шестой комитет, который занимается юридическими вопросами, мог бы рассмотреть возможность подготовки соответствующих руководящих принципов или даже международной конвенции в этой области.

Г-жа Холл (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Я бы хотела выступить по проекту резолюции A/52/L.42/Rev.1 "Чрезвычайная помощь Судану". Моя делегация сожалеет о том, что, несмотря на целый ряд интенсивных раундов переговоров между заинтересованными государствами-членами и делегацией Судана, мы так и не смогли добиться консенсуса по тексту проекта резолюции в отношении оказания чрезвычайной помощи Судану. Мое правительство решительно поддерживает операцию Организации Объединенных Наций "Мост жизни для Судана" и вносит свой вклад в ее успешное осуществление посредством предоставления как финансовых средств, так и продовольствия.

Второй год подряд в результате занимаемой Суданом позиции нам не удается достичь согласия по важным вопросам гуманитарной помощи. Правительство Судана ведет войну с гражданами своей собственной страны, и оно вновь предпочло не сотрудничать с международным сообществом, которое посвятило столько сил и средств оказанию помощи пострадавшим в результате войны жителям Судана. Мы ставим под вопрос добросовестность стремления делегации правительства Судана добиться консенсуса по тексту и призываем Ассамблею голосовать против проекта резолюции.

Г-н Рахматалла (Судан) (говорит по-арабски): Хотелось бы выразить наше разочарование по поводу того, что гуманитарная деятельность, координируемая этой организацией, вновь ставится в зависимость от политики и узких политических

интересов отдельных стран-доноров. Как и в случае с аналогичным текстом, предоставленным во время пятьдесят первой сессии, проект резолюции A/52/L.42/Rev.1 о чрезвычайной помощи Судану был единодушно одобрен и внесен Группой африканских государств - членов Организации Объединенных Наций. Его преамбула и постановляющая часть в значительной степени совпадают с аналогичными разделами резолюции 51/30 I.

В последние недели наша делегация участвовала в серьезных и добросовестных переговорах с заинтересованными делегациями стран-доноров под председательством Его Превосходительства Постоянного представителя Австрии. В рамках этих неофициальных консультаций мы обсудили и рассмотрели письменные предложения, представленные нам Европейским союзом.

Генеральная Ассамблея имеет право знать, на какие уступки мы были готовы пойти, для того чтобы учесть пожелания, отраженные в этих предложениях. Однако мы заявили, что мы не можем пойти на пересмотр консенсуса и согласованных формулировок резолюции 46/182, в которой изложены принципы и директивы в отношении координации всей гуманитарной деятельности, осуществляемой Организацией. Мы проявили беспрецедентную гибкость, согласившись практически со всеми предложениями, которые были нам представлены. Мы с сожалением отмечаем, что та настойчивость, с которой кое-кто призывал убрать ссылки на участие правительства в жизненно важных функциях операции "Мост жизни для Судана" - таких, как процессы расчета, ассигнования и распределения средств и оценки гуманитарной помощи, - противоречит принципам и директивам в отношении оказания гуманитарной помощи, содержащимся в резолюции 46/182.

Делегация Соединенных Штатов - единственная, которая отвергает любые ссылки на сотрудничество правительства с Организацией Объединенных Наций, несмотря на признание такого сотрудничества в докладе Генерального секретаря, где оно оценивается как позитивное. Это обстоятельство было впоследствии, в ходе консультаций, подтверждено представителем Департамента по гуманитарным вопросам.

Упорное стремление все той же делегации убрать из текста проекта резолюции ссылку на национальный суверенитет серьезно подрывает основополагающий принцип, заложенный в Уставе Организации Объединенных Наций: принцип уважения национального суверенитета каждого государства.

В новой редакции пункта 7 постановляющей части проекта резолюции A/52/L.42/Rev.1 использованы консенсусные формулировки, одобренные всеми участниками неофициальных консультаций - Европейским союзом, Канадой и Японией, - за исключением Соединенных Штатов Америки. Мы решили включить в проект резолюции эту часть текста с тем, чтобы учесть пожелания большинства стран-доноров, нашедшие отражение в предложении Европейского союза, и чтобы продемонстрировать нашу решимость добиться возобновления переговоров о мире под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития в начале будущего года с целью достижения мира и стабильности в нашей стране.

Позиция, занятая в отношении текста проекта резолюции Соединенными Штатами Америки, - это еще одно фактическое доказательство того, что американская администрация в действительности стремится помешать установлению мира и хотела бы навязать такой же подход и Судану, несмотря на те косвенные последствия, к которым такие действия могут привести в плане гибели людей и страданий ни в чем не повинного гражданского населения, нуждающегося в гуманитарной помощи.

В этой связи я хотел бы обратить внимание делегаций на то, что фактический вклад, внесенный правительством Соединенных Штатов Америки с начала нынешнего года в осуществление операции "Мост жизни для Судана", составляющей суть данного проекта резолюции, равен нулю.

В заключение я хотел бы выразить нашу признательность и благодарность Группе африканских государств за подлинно африканскую солидарность, продемонстрированную главами наших государств и правительств в ходе Встречи на высшем уровне Организации африканского единства, состоявшейся в июне нынешнего года в Хараре. Мы хотели бы также выразить признательность и благодарность всем членам Генеральной Ассамблеи, голосовавшим за принятие

резолюции, представлявшейся по данному вопросу в прошлом году.

В свете упомянутых выше обстоятельств мы не сомневаемся в том, что члены Генеральной Ассамблеи вновь окажут ценную поддержку и проголосуют за данный проект резолюции с учетом его чисто гуманитарного характера и той надежды на достижение мира и стабильности в Судане, которая с ним связывается.

Г-жа Люкас (Люксембург) (говорит по-французски): Европейский союз выражает сожаление в связи с тем, что не удалось достичь консенсуса по проекту резолюции A/52/L.42/Rev.1, озаглавленному "Чрезвычайная помощь Судану". Нас глубоко тревожит сложившееся в Судане положение в гуманитарной области, и мы хотели бы вновь подтвердить нашу решимость в максимально возможной мере удовлетворять испытываемые суданским населением в этой области потребности, в частности посредством проведения операции "Мост жизни для Судана", которая должна иметь возможность выполнять поставленные перед ней задачи эффективно и во взаимодействии с заинтересованными сторонами.

По мнению Европейского союза, крайне прискорбно то, что Ассамблее придется в этом году вновь проводить голосование по проекту резолюции, касающемуся оказания гуманитарной помощи отдельной стране или региону. Во время неофициальных консультаций, проходивших под председательством Постоянного представителя Австрии г-на Эрнста Сухарипы, казалось, что компромисс был вполне достижим, даже по пунктам, носившим деликатный, с политической точки зрения, характер. Признавая деликатный характер пунктов 2 и 7 постановляющей части, Европейский союз проявил гибкость, с тем чтобы пойти навстречу пожеланиям авторов проекта резолюции. С нашей точки зрения, прискорбно, что, несмотря на все эти усилия, нашему вниманию представлен текст, лишь незначительно отличающийся от того, который представлялся в прошлом году. Поэтому Европейский союз будет голосовать против проекта резолюции, содержащегося в документе A/52/L.42/Rev.1.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея примет решение по проектам резолюций, представленным

по пункту 20 повестки дня и подпунктам a, b, d, e и f этого пункта.

Проект резолюции A/52/L.45/Rev.1, представленный по пункту 20 повестки дня, озаглавлен "Безопасность и неприкосновенность гуманитарного персонала".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/52/L.45/Rev.1 без голосования?

Проект резолюции A/52/L.45/Rev.1 принимается (резолюция 52/167).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Проект резолюции A/52/L.48/Rev.1, представленный по подпункту 20а повестки дня, озаглавлен "Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/52/L.48/Rev.1 без голосования?

Проект резолюции A/52/L.48/Rev.1 принимается (резолюция 52/168).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): В порядке рассмотрения подпункта b Ассамблея сначала примет решение по проекту резолюции A/52/L.14/Rev.2, озаглавленному "Специальная помощь в целях экономического подъема и реконструкции Демократической Республики Конго".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции без голосования?

Проект резолюции A/52/L.14/Rev.2 принимается (резолюция 52/169 A).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/52/L.16/Rev.2, озаглавленному "Специальная помощь странам Центральной Африки, принимающим беженцев".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции без голосования?

Проект резолюции A/52/L.16/Rev.2 принимается (резолюция 52/169 B).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/52/L.34/Rev.1, озаглавленному "Помощь в целях реконструкции и развития Сальвадора".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции без голосования?

Проект резолюции A/52/L.34/Rev.1 принимается (резолюция 52/169 C).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/52/L.36/Rev.1, озаглавленному "Помощь в целях реконструкции и развития Ливана".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции без голосования?

Проект резолюции A/52/L.36/Rev.1 принимается (резолюция 52/169 D).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/52/L.40/Rev.1, озаглавленному "Помощь в восстановлении и реконструкции Либерии".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции без голосования?

Проект резолюции A/52/L.40/Rev.1 принимается (резолюция 52/169 E).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/52/L.42/Rev.1, озаглавленному "Чрезвычайная помощь Судану".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова,

Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Молдова, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония

Воздержались:

Албания, Аргентина, Армения, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Кыргызстан, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Самоа, Словения, Эфиопия

Проект резолюции A/52/L.42/Rev.1 принимается 95 голосами против 38 при 13 воздержавшихся (резолюция 52/169 F).

[Впоследствии делегации Бутана и Бурунди уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать за; делегация Республики Молдовы намеревалась голосовать против.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/52/L.43/Rev.1, озаглавленному "Международная помощь и содействие Союзу в интересах устойчивого развития Центральной Америки".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции без голосования?

Проект резолюции A/52/L.43/Rev.1 принимается (резолюция 52/169 G).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/52/L.44/Rev.1, озаглавленному "Экономическая помощь государствам, пострадавшим в результате осуществления резолюций Совета Безопасности о введении санкций против Союзной Республики Югославии".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции без голосования?

Проект резолюции A/52/L.44/Rev.1 принимается (резолюция 52/169 H).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/52/L.46/Rev.1, озаглавленному "Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления в Таджикистане".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции без голосования?

Проект резолюции A/52/L.46/Rev.1 принимается (резолюция 52/169 I).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/52/L.56, озаглавленному "Чрезвычайная помощь Монтсеррату".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять данный проект резолюции без голосования?

Проект резолюции A/52/L.56 принимается (резолюция 52/169 J).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/52/L.58/Rev.1, озаглавленному "Помощь в целях реконструкции и развития Джибути".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять данный проект резолюции без голосования?

Проект резолюции A/52/L.58/Rev.1 принимается (резолюция A/52/169 K).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/52/L.60, озаглавленному "Помощь в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять данный проект резолюции без голосования?

Проект резолюции A/52/L.60 принимается (резолюция 52/169 L).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/52/L.61/Rev.1, озаглавленному "Международное сотрудничество и координация деятельности в целях реабилитации населения и экологии и экономического развития Семипалатинского региона в Казахстане".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять данный проект резолюции без голосования?

Проект резолюции A/52/L.61/Rev.1 принимается (резолюция 52/169 M).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Проект резолюции A/52/L.57/Rev.1, представленный по подпункту d, озаглавлен "Помощь палестинскому народу".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять данный проект резолюции без голосования?

Проект резолюции A/52/L.57/Rev.1 принимается (резолюция 52/170).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Проект резолюции A/52/L.32/Rev.1, представленный по подпункту e, озаглавлен "Участие добровольцев, "белых касок", в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять данный проект резолюции без голосования?

Проект резолюции A/52/L.32/Rev.1 принимается (резолюция 52/171).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Проект резолюции A/52/L.33/Rev.1, представленный по подпункту f, озаглавлен "Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять данный проект резолюции без голосования?

Проект резолюции A/52/L.33/Rev.1 принимается (резолюция 52/172).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Я предоставляю слово представителю Украины по порядку ведения заседания.

Г-н Богаевський (Украина) (говорит по-английски): Я приношу извинения за задержку принятия решения по очень важному проекту резолюции A/52/L.44/Rev.1, инициатором подготовки которого была наша делегация и соавторами которого являются целый ряд делегаций.

Прежде всего я хотел бы вновь выразить нашу глубокую благодарность всем тем делегациям, которые присоединились к консенсусу по проекту резолюции A/52/L.44/Rev.1, а также по проекту резолюции в отношении предоставления помощи Чернобылю.

До принятия решения по проекту резолюции A/52/L.44/Rev.1 я хотел бы довести до сведения Ассамблеи, что в последний момент, уже после того, как я представил данный проект резолюции, одна из делегаций обратилась к нам с просьбой внести незначительное изменение в пункт 5 постановляющей части проекта. В нашем распоряжении было мало времени для того, чтобы согласовать это с другими соавторами проекта резолюции, и мы пришли к общему пониманию, что мы можем удовлетворить просьбу о том, чтобы опустить в конце пункта 5 постановляющей части слова "бывшей Югославии".

К сожалению, это не удалось сделать - однако, при всем нашем уважении существующих процедур, в некоторых случаях очень важно заручиться окончательным одобрением и согласием со стороны всех заинтересованных делегаций.

Поэтому я хотел сделать это уточнение и спросить, возможно ли с учетом вышесказанного в окончательном варианте проекта резолюции изменить формулировку пункта 5 постановляющей части таким образом, чтобы этот пункт заканчивался словами "реконструкции и восстановления", опустив при этом слова "бывшей Югославии". Мы были бы весьма признательны за это.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Я не думаю, что Ассамблея, приняв без голосования представленный представителем Украины документ, а именно проект резолюции A/52/L.44/Rev.1, может сейчас вносить в этот текст поправки или изменения. Однако пояснения и уточнения, сделанные представителем Украины, будут отражены в официальном отчете о заседании. Таким образом, заинтересованные делегации смогут принять во внимание просьбу некоторых делегаций об изъятии нескольких слов из формулировки пункта 5 постановляющей части. Надеюсь, что такое решение будет удовлетворительным.

Теперь я предоставлю слово делегациям, которые хотели бы выступить с разъяснением мотивов голосования или позиций.

Г-жа Маквей (Канада) (говорит по-английски): Канада глубоко сожалеет о том, что вновь не был достигнут консенсус по важному вопросу оказания чрезвычайной помощи Судану. Канада проголосовала против проекта резолюции A/52/L.42/Rev.1 о чрезвычайной помощи Судану. Наше голосование следует воспринимать не как голосование против принципа гуманитарной помощи, а, скорее, как оговорку в отношении содержащихся в тексте формулировок, которые могут увести в сторону от согласованных международных усилий по оказанию эффективной гуманитарной помощи Судану.

Канада полностью поддерживает и будет и впредь поддерживать гуманитарную деятельность, осуществляемую в рамках операции "Мост жизни для Судана". Поскольку операция "Мост жизни для Судана" представляет собой основополагающий механизм оказания помощи Судану, крайне важно, чтобы все стороны в Судане действовали и взаимодействовали в соответствии с трехсторонним Соглашением 1994 года и чтобы должным образом соблюдались принципы и основные параметры операции "Мост жизни для Судана", с тем чтобы можно было обеспечить эффективность, действенность и транспарентность операции. Должен быть также обеспечен безопасный и беспрепятственный доступ персонала, занимающегося оказанием чрезвычайной помощи, к тем, кто в ней нуждается.

Весьма прискорбно, что государства - члены Организации Объединенных Наций не в состоянии объединить свои усилия и прийти к согласию в отношении резолюции о предоставлении гуманитарной помощи Судану. Задачи, стоящие перед заинтересованными сторонами, представляются сейчас еще более сложными.

Г-н Пелег (Израиль) (говорит по-английски): Израиль, поступавший подобным образом и раньше в отношении аналогичных проектов резолюций, присоединился к консенсусу по проекту резолюции A/52/L.57/Rev.1 "Помощь палестинскому народу", и я хотел бы объяснить нашу позицию.

На протяжении многих лет Израиль всесторонне сотрудничает с Программой развития Организации Объединенных Наций, Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и Детским фондом Организации Объединенных Наций, а также другими международными организациями в осуществлении программ, направленных на улучшение условий жизни палестинского народа на Западном берегу и в секторе Газа. В этой связи моя делегация полагает, что Специальный координатор Организации Объединенных Наций на Западном берегу и в Газе может сыграть важную роль в достижении социальных и экономических целей, намеченных этими организациями. Мы приветствуем согласованные усилия государств-членов, международных финансовых учреждений и межправительственных и неправительственных организаций по оказанию помощи в развитии Западного берега и Газы. Мы приложили широкие усилия по достижению консенсуса по проекту резолюции A/52/L.57/Rev.1, в котором рассматривается важный вопрос оказания помощи палестинскому народу. Мы считаем, что прогресс в экономической и социальной областях может быть достигнут лишь на основе сотрудничества. Экономическое развитие и улучшение условий жизни на территориях будут способствовать миру и стабильности в регионе.

В этой связи мы вынуждены заметить, что, по нашему мнению, помощь палестинскому народу должна быть максимально конкретной по своему характеру и оказываться на местах. Проведение конференций и семинаров не может и не должно заменять прямую экономическую помощь. Если экономическая ситуация настолько серьезна, как утверждается в данном проекте резолюции, то имеющиеся средства, несомненно, должны направляться непосредственно на облегчение этого положения, а не на проведение еще одного семинара.

Поддержку Израилем консенсуса по данному проекту резолюции не следует интерпретировать как отражение той или иной позиции по вопросу о нынешнем статусе территорий, именуемых "оккупированными территориями". Кроме того, наша поддержка не означает каких-либо изменений в позиции Израиля по вопросу о постоянном статусе этих территорий, который, в соответствии с

Декларацией принципов, подписанной 13 сентября 1993 года, должен быть предметом переговоров между Израилем и Организацией освобождения Палестины.

Израиль надеется на то, что на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи будет больше консенсусных резолюций по вопросам, связанным с Ближним Востоком, в том числе резолюция по ближневосточному мирному процессу - в связи с которой Израиль приложил много усилий в этом году в надежде на ее принятие Генеральной Ассамблеей, - в отличие от односторонних политических резолюций, не имеющих ничего общего с реальностью.

Г-н Аль-Ала (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Моя делегация присоединилась к консенсусу по только что принятому проекту резолюции о помощи палестинскому народу, содержащемуся в документе A/52/L.57/Rev.1, исходя из неизменно занимаемой Сирийской Арабской Республикой позиции в поддержку усилий по оказанию палестинскому народу содействия и помощи.

Моя делегация присоединяется к содержащимся в постановляющих пунктах призывам оказывать палестинскому народу помощь в решении стоящих перед ним огромных задач и в удовлетворении его потребностей и содействовать его социально-экономическому развитию.

Однако моя делегация хотела бы зарезервировать свою позицию по некоторым пунктам преамбулы, включенным в только что принятую резолюцию, поскольку они не отражают ни ход развития кризиса, угрожающего мирному процессу на Ближнем Востоке, ни реальное положение дел.

Сирийская Арабская Республика считает, что правильный подход к проблеме обеспечения социально-экономического развития палестинского народа и облегчения его страданий означает устранение подлинных причин этих страданий, коренящихся в продолжающейся израильской оккупации. Правильный подход требует осуществления резолюций Организации Объединенных Наций, направленных на прекращение израильской оккупации арабских территорий, оккупируемых с 1967 года, и отказа от

политики закрытия территорий и введения экономического эмбарго против палестинского народа. Кроме того, захват земли, эксплуатация природных ресурсов оккупируемых палестинских территорий, расширение деятельности по созданию поселений и проведение политики возведения препон и преград на пути мирного процесса на Ближнем Востоке отражают суть кризиса, угрожающего в настоящее время этому процессу.

Что же касается только что прозвучавших утверждений Израиля о том, что, хотя Израиль поддерживает международные усилия по оказанию помощи палестинскому народу, он в то же время не признает, что территории, о которых говорится в проекте резолюции, являются оккупированными, то эти утверждения смехотворны. Они представляют собой попытку ввести в заблуждение мировое общественное мнение и говорят о легкомысленном отношении к воле международного сообщества, выраженной в многочисленных соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций, в особенности резолюциях Совета Безопасности.

Это также попытка обойти основы и принципы мирного процесса на Ближнем Востоке, начало которому было положено в Мадриде в 1991 году.

Г-жа Клёвстад (Норвегия) (говорит по-английски): Норвегия глубоко сожалеет о том, что, несмотря на искренние усилия, оказалось невозможным достичь консенсуса по проекту резолюции A/52/L.42/Rev.1 о помощи Судану ввиду отсутствия согласия по нескольким пунктам проекта. Поэтому Норвегия проголосовала против проекта резолюции A/52/L.42/Rev.1.

Операция "Мост жизни для Судана" является главным механизмом оказания помощи Судану. Для обеспечения эффективности и действенности этой операции исключительно важно, чтобы все стороны, принимающие участие в ее осуществлении, действовали в соответствии с трехсторонним Соглашением 1994 года, а также принципами и руководящими положениями самой операции.

Кроме того, необходимо обеспечить безопасный и беспрепятственный доступ для гуманитарных организаций и их персонала. Норвегия уже давно демонстрирует свою приверженность усилиям по обеспечению развития в Судане и содействию установлению мира и согласия в этой стране. Мы будем продолжать эти усилия, и я хотела бы четко

заявить о том, что наше голосование сегодня не следует рассматривать как жест, направленный против принципов гуманитарной помощи или, более того, против расширения масштабов такой помощи, оказываемой Судану.

Г-н Джундев (бывшая югославская Республика Македония) (говорит по-английски): Моя делегация присоединилась к консенсусу по только что принятому Генеральной Ассамблеей проекту резолюции A/52/L.44/Rev.1, который был умело представлен сегодня утром представителем Украины.

Мы считаем это решение Генеральной Ассамблеи весьма важным. Однако, по нашему мнению, эта резолюция не содержит адекватного призыва к государствам и международным организациям в отношении обеспечения удовлетворительного отклика на нужды затронутых санкциями стран, одной из которых является и моя собственная страна.

Нам трудно согласиться с содержанием пункта 5 постановляющей части, поскольку, и это общеизвестно, в каждом государстве бывшей федерации складывается своя особая ситуация. В контексте этой резолюции фраза "бывшая Югославия" не имеет смысла.

Г-н Чхо (Республика Корея) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы выступить с объяснением позиции по проекту резолюции A/52/L.48/Rev.1, который только что был принят консенсусом.

Республика Корея решительно поддерживает деятельность Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи в случае гуманитарных кризисов и стихийных бедствий. Соответственно, мы придаем большое значение укреплению потенциала системы Организации Объединенных Наций в сфере оказания гуманитарной помощи на основе разработки более широкомасштабного подхода.

Мы считаем, что деятельность системы Организации Объединенных Наций в области оказания гуманитарной помощи должна носить более скоординированный, эффективный и транспарентный характер. В этой связи мы безоговорочно поддерживаем создание Управления Координатора чрезвычайной помощи и рекомендации Генерального секретаря в отношении

укрепления координации в области гуманитарной помощи, содержащиеся в его докладе A/51/950.

В этой связи моя делегация хотела бы особо подчеркнуть следующие моменты. Нам всем известно, что ответственность за осуществление гуманитарной помощи лежит прежде всего на государствах, в которых возникают такие чрезвычайные ситуации. Поэтому усилия Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи должны увязываться с усилиями по поощрению самих затронутых государств к осуществлению мер, направленных на оказание помощи собственному пострадавшему населению.

Кроме того, также хотели бы подчеркнуть жизненно важную необходимость обеспечения персоналу, оказывающему гуманитарную помощь, полного доступа к жертвам гуманитарных бедствий в пострадавших районах. Мы должны помнить о том, что отсутствие полной транспарентности в вопросах распределения предоставляемой помощи будет неизбежно приводить к подрыву эффективности такой помощи.

И, наконец, при осуществлении деятельности по оказанию гуманитарной помощи Организация Объединенных Наций, несомненно, должна руководствоваться принципом гуманности. Мы, в частности, надеемся, что учреждения системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами оказания гуманитарной помощи, не будут упускать из виду законные требования Организации Объединенных Наций в отношении того, чтобы предоставление гуманитарной помощи поощряло соответствующие государства к проведению национальной политики, которая соответствовала бы целям и основным принципам Устава Организации Объединенных Наций и различных международных правовых режимов, таким, в частности, как уважение прав человека и основополагающих свобод, которые все члены Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом призваны защищать и отстаивать.

С учетом вышесказанного моя делегация будет с интересом ожидать представления Генеральным секретарем доклада, о подготовке которого его просит Генеральная Ассамблея в пункте постановляющей части резолюции, которую мы только что приняли. Мы надеемся, что в докладе

Генерального секретаря будут полностью учтены вопросы, которые мы только что подняли.

При таком понимании мы присоединились к консенсусу в отношении принятия этой резолюции.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Слово по порядку ведения заседания имеет представитель Коста-Рики.

Г-жа Кастро де Барип (Коста-Рика) (говорит по-испански): Я хотела бы заявить о том, что Коста-Рика присоединяется к авторам проектов резолюций, содержащихся в следующих документах: A/52/L.45/Rev.1, "Безопасность и неприкосновенность гуманитарного персонала"; A/52/L.56, "Чрезвычайная помощь Монтсеррату"; и A/52/L.61/Rev.1, "Международное сотрудничество и координация деятельности в целях реабилитации населения и экологии и экономического развития Семипалатинского региона в Казахстане". Мы полностью поддерживаем все аспекты указанных резолюций.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Прежде чем перейти к следующему пункту, я хотел бы, и убежден, что все члены Генеральной Ассамблеи меня поддержат в этом, искренне поблагодарить посла Эрнста Сухарипу (Австрия), который, как мы все знаем, в течение длительного времени прилагал напряженные усилия по проведению консультаций и переговоров по резолюциям, которые мы только что обсудили и приняли в рамках рассмотрения пункта 20 повестки дня.

От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить посла Сухарипу. Мы ему весьма признательны.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпунктов a, d, e и f пункта 20 повестки дня?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): На этом мы завершили нынешний этап нашего рассмотрения пункта 20 повестки дня.

Я хотел бы информировать делегации о том, что проект резолюции A/52/L.37, касающийся Бурунди, и проект резолюции A/52/L.41, касающийся Анголы, будут рассмотрены позднее и о дате заседания для рассмотрения этих вопросов будет объявлено дополнительно.

Заседание закрывается в 12 ч. 40 м.